

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 926515

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 926515

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, November 28, 2001 / Le mercredi 28 novembre 2001

1531

## Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Important Notice

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 26, 2001	Wednesday, December 12, 2001, 12 noon <i>* December 26<sup>th</sup> issue will be distributed on Thursday, December 27.</i>
January 2, 2002	Tuesday, December 18, 2001, 12 noon
January 9, 2002	Thursday, December 27, 2001, 4:00 p.m.

For more information, please contact the editor at 453-8372.

## Avis Important

Veuillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
26 décembre 2001	Le mercredi 12 décembre 2001 à 12 h <i>* L'édition du 26 décembre sera distribuée le jeudi 27 décembre.</i>
2 janvier 2002	Le mardi 18 décembre 2001 à 12 h
9 janvier 2002	Le jeudi 27 décembre 2001 à 16 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'éditrice au 453-8372.

---

## Proclamations

---

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2001-489, I declare that sections 16, 17, 18, 19 and 20 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, Chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2001, come into force on November 1, 2001.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on October 18, 2001.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Marilyn Trenholme Counsell  
Lieutenant-Governor

**PROCLAMATION**

Pursuant to Order in Council 2001-493, I declare that section 15 and paragraph 21(a) of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, Chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2001, come into force on July 25, 2001.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on July 25, 2001.

Bradley Green, Q.C.  
Attorney General

Marilyn Trenholme Counsell  
Lieutenant-Governor

---

## Orders in Council

---

**OCTOBER 18, 2001**  
**2001 - 490**

1. Under subsections 2(1.1) and 2(1.2) of the *Public Utilities Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Commissioners of Public Utilities to act as commissioners on all matters brought before the Board effective October 18, 2001:

- (a) J. Alyre Boucher, Dieppe, New Brunswick, for a term of three years;
- (b) H. Brian Tingley, Riverview, New Brunswick, for a term of three years;
- (c) Kenneth Frank Sollows, Fredericton, New Brunswick, for a term of three years; and
- (d) Leon Charles Bremner, Napan, New Brunswick, for a term of three years;

2. Under subsections 2(1.1), 2(1.2) and 2(1.3) of the *Public Utilities Act*, the Lieutenant-Governor in Council repeals paragraph 1(a) of Order in Council 99-157 appointing Monika Zauhar as a member of the Board of Commissioners of Public Utilities and removes her as a Commissioner of the Board.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

---



---

## Proclamations

---

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2001-489, je déclare le 1<sup>er</sup> novembre 2001 date d'entrée en vigueur des articles 16, 17, 18, 19 et 20 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 18 octobre 2001.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

La lieutenant-gouverneure,  
Marilyn Trenholme Counsell

**PROCLAMATION**

Conformément au décret en conseil 2001-493, je déclare le 25 juillet 2001 date d'entrée en vigueur de l'article 15 et de l'alinéa 21a) de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 25 juillet 2001.

Le procureur général,  
Bradley Green, c.r.

La lieutenant-gouverneure,  
Marilyn Trenholme Counsell

---

## Décrets en conseil

---

**LE 18 OCTOBRE 2001**  
**2001 - 490**

1. En vertu des paragraphes 2(1.1) et 2(1.2) de la *Loi sur les entreprises de service public*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des entreprises de service public à titre de commissaires pour s'occuper de toutes les questions que devra trancher la Commission, à compter du 18 octobre 2001 :

- a) J. Alyre Boucher, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans;
- b) H. Brian Tingley, de Riverview (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans;
- c) Kenneth Frank Sollows, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans; et
- d) Leon Charles Bremner, de Napan (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans.

2. En vertu des paragraphes 2(1.1), 2(1.2) et 2(1.3) de la *Loi sur les entreprises de service public*, le lieutenant-gouverneur en conseil abroge l'alinéa 1a) du décret en conseil 99-157 nommant Monika Zauhar membre de la Commission des entreprises de service public et la révoque comme commissaire de la Commission.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

---

**OCTOBER 18, 2001****2001 - 491**

Under subsection 24(1) of Regulation 95-61 under the *Family Income Security Act*, the Lieutenant-Governor in Council:

- (a) appoints Isabelle Lougheed, Doaktown, New Brunswick, as a member of the Regional Family Income Security Appeal Board for Region 2 – Miramichi, for a term of office to expire March 31, 2002;
- (b) appoints George William Jr., Dalhousie, New Brunswick as a member of the Regional Family Income Security Appeal Board for Region 4 – Northeast, for a term of office to expire March 31, 2002;
- (c) appoints Peter Bouchey, Saint John, New Brunswick as a member of the Regional Family Income Security Appeal Board for Region 7 – Southwest, for a term of office to expire March 31, 2002; and
- (d) appoints Shirley Fifield, Saint John, New Brunswick as Vice-Chairperson of the Regional Family Income Security Appeal Board for Region 7 – Southwest, for a term of office to expire March 31, 2002.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

**OCTOBER 30, 2001****2001 - 495**

1. Under subsection 15(1) of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints David McLaughlin as Deputy Minister of Policy and Planning and Secretary to the Policy and Priorities Committee of Cabinet, Executive Council Office, effective November 5, 2001.
2. Under section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council rescinds Order in Council 99-507, effective November 5, 2001.
3. Under section 3 of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council
  - (a) appoints John Kershaw as Deputy Minister of Intergovernmental Affairs, effective November 5, 2001, in place of David McLaughlin; and
  - (b) appoints Maurice Bernier as Deputy Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, effective November 5, 2001, in place of Clair Gartley.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

**OCTOBER 30, 2001****2001 - 496**

Under subsection 9(1) of the *New Brunswick Liquor Corporation Act*, the Lieutenant-Governor in Council gives her approval for the Board to appoint Barbara Winsor as General Manager of the New Brunswick Liquor Corporation, effective January 1, 2002 in place of George Bouchard.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

**LE 18 OCTOBRE 2001****2001 - 491**

En vertu du paragraphe 24(1) du Règlement 95-61 établi en vertu de la *Loi sur la sécurité du revenu familial*, le lieutenant-gouverneur en conseil :

- a) nomme Isabelle Lougheed, de Doaktown (Nouveau-Brunswick), membre de la commission d'appel sur la sécurité du revenu familial pour la région 2 – Miramichi, pour un mandat prenant fin le 31 mars 2002;
- b) nomme George William fils, de Dalhousie (Nouveau-Brunswick), membre de la commission d'appel sur la sécurité du revenu familial pour la région 4 – Nord-Est, pour un mandat prenant fin le 31 mars 2002;
- c) nomme Peter Bouchey, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre de la commission d'appel sur la sécurité du revenu familial pour la région 7 – Sud-Ouest, pour un mandat prenant fin le 31 mars 2002; et
- d) nomme Shirley Fifield, de Saint John (Nouveau-Brunswick), vice-présidente de la commission d'appel sur la sécurité du revenu familial pour la région 7 – Sud-Ouest, pour un mandat prenant fin le 31 mars 2002.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

**LE 30 OCTOBRE 2001****2001 - 495**

1. En vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme David McLaughlin sous-ministre, Politiques et priorités, et secrétaire du Comité des politiques et des priorités du Cabinet, Bureau du Conseil exécutif, à compter du 5 novembre 2001.
2. En vertu de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil abroge le décret en conseil 99-507 à compter du 5 novembre 2001.
3. En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil
  - a) nomme John Kershaw sous-ministre des Affaires intergouvernementales, à compter du 5 novembre 2001, pour remplacer David McLaughlin; et
  - b) nomme Maurice Bernier sous-ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture, à compter du 5 novembre 2001, pour remplacer Clair Gartley.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

**LE 30 OCTOBRE 2001****2001 - 496**

En vertu du paragraphe 9(1) de la *Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise le Conseil à nommer Barbara Winsor directrice générale de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002, pour remplacer George Bouchard.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
SMB Enterprises Ltée/Ltd.	471, chemin Aboujagane Road Haute-Aboujagane, NB E4P 5M2 Canada	Haute-Aboujagane	515417	2001	10	16
ELMTREE ENVIRONMENTAL 2000 LTD.	339, rue King Street C.P. / P.O. Box 444, succ. / Stn. B Fredericton, NB E3B 4Z9 Canada	Fredericton	515442	2001	10	19
515446 N.B. LTD.	419, chemin Mazzerolle Settlement Road Upper Kingsclear, NB E3E 1X6 Canada	Upper Kingsclear	515446	2001	10	29
515447 N.B. Inc.	16, rue Lumber Street Greater Lakeburn, NB E1H 2C9 Canada	Greater Lakeburn	515447	2001	10	29
515472 N.B. Ltd.	2024, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8M7 Canada	Fredericton	515472	2001	11	05
515481 N.B. INC.	795, rue Main Street, bureau / Suite 303 Moncton, NB E1C 1E9 Canada	Moncton	515481	2001	10	30
515506 N.B. LTD.	85, rue Charlotte Street, 3 <sup>e</sup> étage / 3 <sup>rd</sup> Floor Saint John, NB E2L 2J2 Canada	Saint John	515506	2001	11	01
515507 N.B. LTD.	85, rue Charlotte Street, 3 <sup>e</sup> étage / 3 <sup>rd</sup> Floor Saint John, NB E2L 2J2 Canada	Saint John	515507	2001	11	01
GLENGARRY REAL ESTATE LTD.	147, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 3L4 Canada	Fredericton	515508	2001	11	01
RICO TRUCKING LTD.	675, chemin Oldfield Road Miramichi, NB E1V 6L2 Canada	Miramichi	515510	2001	11	01
Pioneer Energy Corp.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	515511	2001	11	01
Spantech Technical Services Ltd.	33, rue Amy Street Miramichi, NB E1V 5Z2 Canada	Miramichi	515513	2001	11	01
PLASTIC REPAIRS NEW BRUNSWICK INC.	95, rue Foundry Street, bureau / Suite 300 Moncton, NB E1C 5H7 Canada	Moncton	515515	2001	11	01
WILLIAMS GSX (CANADA) INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515525	2001	11	05
FREDS USED CARS LTD.	40, rue Main Street Fredericton, NB E3A 6H5 Canada	Fredericton	515526	2001	10	31

STUDIO DB INC.	12162, route / Highway 11 Village Blanchard, NB E8P 1R9 Canada	Village Blanchard	515527	2001	10	30
FIRST PHYSIO PHYSICAL THERAPY INC.	1007, chemin Manawagonish Road Saint John, NB E2M 3X4 Canada	Saint John	515528	2001	10	30
MONCTON PAVING LTD.	181, allée McAleese Lane C.P. / P.O. Box 23066 Moncton, NB E1A 6S8 Canada	Moncton	515529	2001	10	30
OCEAN LIVESTOCK INC.	479, chemin Tripp Settlement Road Keswick Ridge, NB E6L 1W8 Canada	Keswick Ridge	515530	2001	10	30
BAY SHIPPING INC.	100, chemin Brandy Point Road Grand Bay-Westfield, NB E5K 2W6 Canada	Grand Bay- Westfield	515531	2001	10	30
Advantom Solutions Inc.	29, cour Mahogany Island Court Saint John, NB E2M 5W2 Canada	Saint John	515532	2001	10	30
COASTAL MINERALS INC.	181, rue Brunswick Street C.P. / P.O. Box 1150 Fredericton, NB E3B 5C2 Canada	Fredericton	515533	2001	11	05
CORMIER'S AUTO GLASS & DETAILING INC.	3112, route / Highway 134 Shediac Cape, NB E4P 3H6 Canada	Shediac Cape	515536	2001	10	31
Hart Marketing Inc.	118, croissant Silverwood Crescent Moncton, NB E1A 6M4 Canada	Moncton	515537	2001	11	03
J.M. ALAIN CHIASSON, C.P. INC.	1095-1, rue du Parc Street Paquetville, NB E8R 1J1 Canada	Paquetville	515539	2001	11	07
WELLINGTON TECHNICAL SERVICES INC./ SERVICES TECHNIQUES WELLINGTON INC.	89, avenue Wellington Avenue Moncton, NB E1E 2A7 Canada	Moncton	515540	2001	11	07
The Recycled Paint Store Inc.	70, rue Waterloo Street Moncton, NB E1C 1A8 Canada	Moncton	515541	2001	11	07
QUALITY INDUSTRIAL SUPPLY LTD.	27, croissant Hardwood Crescent Moncton, NB E1G 4T7 Canada	Moncton	515545	2001	11	07
Dr. Abraham Onuora Professional Corporation	560, rue Main Street, bureau / Suite 220 Saint John, NB E2K 1J5 Canada	Saint John	515548	2001	11	01
A. Albert Professional Corporation	178, rue de l'Église / 178 Church Street Edmundston, NB E3V 1K2 Canada	Edmundston	515549	2001	11	05
GLEN EYRE INC.	969, rue Regent Street, boîte / Box 49 Fredericton, NB E3B 3Y9 Canada	Fredericton	515555	2001	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
H.E.F. INDUSTRIES LTD.	046861	2001	10	19

PETE LUCKETT MARKETING INC.	050526	2001	10	30
CONNORS BROS., LIMITED/CONNORS ET FRÈRES LIMITÉE	506174	2001	10	26
PLACO VENTURES AND HOLDINGS LTD.	510673	2001	10	29
RIVERSIDE INDUSTRIAL SALES LTD	512363	2001	11	06
513356 N.B. LTD.	513356	2001	10	19

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of amendment issued on October 12, 2001 under the name of "**FERM HOLDINGS INC.**", being corporation #055955, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting the name of the corporation from "**FERM HOLDINGS INC.**" to "**FERM HOLDINGS LTD.**".

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 12 octobre 2001 à « **FERM HOLDINGS INC.** », dont le numéro de corporation est 055955, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de « **FERM HOLDINGS INC.** » à « **FERM HOLDINGS LTD.** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MEAN FORESTRY INC.	HORACE MEAN FOREST PRODUCTS LTD.	010784	2001	10	26
501932 N.B. Inc.	OLYMPIAN SLIPFORM CO. LTD.	501932	2001	11	01
Solutions International Products Inc.	SOLUTIONS INTERNATIONAL INC.	508172	2001	10	29
E. James Kitchen Investments Ltd.	JAMIE KITCHEN INVESTMENTS LTD.	513621	2001	11	06
Iridium Satellite Canada Ltd.	514254 N.B. Inc.	514254	2001	10	31
MoneyLine Telerate Canada Inc.	MoneyLine Network Canada, Inc.	515379	2001	11	06
Connors Bros., Limited	CONNORS BROS. ACQUISITION INC.	515550	2001	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
STOTHART TOYOTA INC.	STOTHART TOYOTA INC. CHESTER INVESTMENTS LTD.	335, avenue Murray Avenue Bathurst, NB E2A 1T4 Canada	Bathurst	515518	2001	11	02
CONNORS BROS. ACQUISITION INC.	CONNORS BROS. ACQUISITION INC. CONNORS BROS., LIMITED/ CONNORS ET FRÈRES LIMITÉE	669, rue Main Street Blacks Harbour, NB E5H 1K1 Canada	Black's Harbour	515550	2001	11	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ROLAND CHIASSON CONVENIENCE LTD.	C.P. / P.O. Box 24, emplacement / Site 9 Charlo, NB E0B 1M0 Canada	Charlo	055377	2001	10	29
Services de marchandisage de l'Atlantique inc.	17-25, rue Drummond Street Moncton, NB E1A 2Z3 Canada	Moncton	512858	2001	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CHESTER INVESTMENTS LTD.	032641	2001	11	02
V.L.G. Electric Ltd.	036444	2001	11	06
Dr. Louis Morissette, Corporation Professionnelle	043219	2001	10	29
056549 N.B. LTD.	056549	2001	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Equirex Leasing Corp.	Canada	James A. Davis 247, rue Dundonald Street Fredericton, NB E3B 1X1 Canada	077916	2001	11	01
1431367 Ontario Ltd.	Ontario	Matthew Kelly 890, rue Main Street Moncton, NB E1C 1G4 Canada	077917	2001	10	24
AIG WARRANTYGUARD, INC.	Delaware	Peter Forestell 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	077922	2001	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PREMIER FARNELL CANADA LIMITED	PREMIER FASTENER LIMITED	070041	2001	10	26
3947238 CANADA INC.	BALANCED PLANNING INVESTMENTS CORPORATION	074347	2001	11	08

3947386 CANADA INC.

REGAL CAPITAL PLANNERS LTD./  
LES SERVICES FINANCIERS REGAL LTÉE

077076

2001 11 08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
SPORT-CHEK INTERNATIONAL 2000 LTD.	SPORT-CHEK INTERNATIONAL 2000 LTD. Sport Mart Inc. 952254 Alberta Ltd. Coast Mountain Sports Inc.	Bureau / Suite 3500 855 - 2 <sup>e</sup> rue, Sud-Ouest 855 - 2 <sup>nd</sup> Street, South West Calgary, AB T2P 4J8 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077919	2001	11	05

Effective Date of Amalgamation: September 24, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 24 septembre 2001

CARTIER PARTNERS FINANCIAL SERVICES INC. – SERVICES FINAN- CIERS PARTENAIRES CARTIER INC.	3947289 CANADA INC. 3947360 CANADA INC. 3947351 CANADA INC. 3947386 CANADA INC. 3947254 CANADA INC. 3947262 CANADA INC. 3947271 CANADA INC. 3947238 CANADA INC. 3947327 CANADA INC. 3947321 CANADA INC.	1, London Place Bureau / Suite 302 255, avenue Queens Avenue London, ON N6A 5R8 Canada	C. Paul W. Smith Stewart McKelvey Stirling Scales 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	077927	2001	11	08
---	--	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: October 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> octobre 2001

## Partnerships and Business Names Registration Act

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
JCB Finance	CIT Financial Ltd./ Services Financiers CIT Ltee	James C. Crocco 105, rue Connell Street, unité / Unit 3 Woodstock, NB E7M 1K7 Canada	352558	2001	10	29
SBP GROUP	Mallory, Thane	37, chemin Leménager Road Shediac River, NB E4R 1M6 Canada	352640	2001	10	29
SOLUTIONS 2 FREIGHT AUDIT SERVICES	Murray, Brian	145, rue John Street, # 4 Moncton, NB E1C 2H5 Canada	352749	2001	10	17
BMW GROUP CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352772	2001	10	19



MINI CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352776	2001	10	19
VOYAGE DESTINATIONS TRAVEL	Jacques, Lisa	47, rue Gerrard Street Campbellton, NB E3N 2X9 Canada	352807	2001	11	01
Tek-Info Service	Ouellette, Jean	133, croissant Olympic Crescent Moncton, NB E1E 4B8 Canada	352810	2001	10	25
Gourmet Food Exhibition of New Brunswick/ Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick	ROBILAN IMPORTS INC.	George Wybouw 102, chemin Ammon Road Ammon, NB E1G 3P1 Canada	352813	2001	10	25
Atlantic Canada World Wine Festival/ Festival des vins du Monde du Canada Atlantique	ROBILAN IMPORTS INC.	George Wybouw 102, chemin Ammon Road Ammon, NB E1G 3P1 Canada	352814	2001	10	25
RTK DISTRIBUTION	KERR'S CHAIN SAW LTD.	1111, avenue Miramichi Avenue Bathurst, NB E2A 1Y1 Canada	352819	2001	11	01
RIVER VALLEY COMPUTING	LeRoux, Jeffrey L.	33, chemin Mill Road Gagetown, NB E5M 1B9 Canada	352820	2001	10	30
NAUTILUS FITNESS	515347 NB Inc.	405, rue MacDonald Street Bathurst, NB E2A 5A6 Canada	352821	2001	10	26
QUALITY STENOGRAPHIC SERVICES	Cormier, Janet	113, chemin Queens Road Sackville, NB E4L 2B3 Canada	352822	2001	10	26
Shared Vision	Burley, Stephen	20, avenue Bailey Avenue Fredericton, NB E3A 1H4 Canada	352823	2001	10	31
TOWN AND COUNTRY TRADING POST	McCormick, Richard	24, rue Bird Street Nackawic, NB E6G 1A1 Canada	352825	2001	11	01
LAKELAND SECURITY	Donovan, John	2155, route / Highway 122 Skiff Lake, NB E6H 1R1 Canada	352826	2001	10	29
EMS WATER SYSTEMS	ELECTRIC MOTOR SERVICE (1979) LTD.	129, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 3L4 Canada	352827	2001	10	29
LAROSSETTE PROJECT DIVISION	515193 N.B. INC.	393, rue Pont-Breaux-Bridge Street Shediac, NB E4P 2M4 Canada	352828	2001	10	29
PAUL'S FOODLAND	514932 N.B. Ltd.	538, rue Main Street, bureau / Suite 1 Hartland, NB E7P 2N5 Canada	352829	2001	10	29
ADRIEN GODIN CONSTRUCTION	Godin, Adrien	79, rue Pine Street Lorne, NB E8G 1M6 Canada	352830	2001	10	29
BDR ENTERPRISES	Brown, Derek	27, croissant Hardwood Crescent Moncton, NB E1G 4T7 Canada	352831	2001	10	29
Tran's Place	Lam, Thai	295, rue Cousteau Street Dieppe, NB E1A 5W3 Canada	352833	2001	10	31
NRS – environmental services	Boulerice, Martin	151, rue Main Street, # 1 Fredericton, NB E3A 1C6 Canada	352837	2001	11	02

ASSURANCE PIERRE ROY INSURANCE	514979 N.B. LTD.	481, rue MacDonald Street Bathurst, NB E2A 5A6 Canada	352841	2001	11	05
PHYSIO REHAB	A. Albert Professional Corporation	178, rue de l'Église / 178 Church Street Edmundston, NB E3V 1K2 Canada	352860	2001	11	06
CARTIER PARTNERS FINANCIAL SERVICES	CARTIER PARTNERS FINANCIAL SERVICES INC. - SERVICES FINANCIERS PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 10 <sup>e</sup> étage / 10th Floor Brunswick House 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352863	2001	11	08
CARTIER PARTNERS	CARTIER PARTNERS FINANCIAL SERVICES INC. - SERVICES FINANCIERS PARTENAIRES CARTIER INC.	C. Paul W. Smith 10 <sup>e</sup> étage / 10th Floor Brunswick House 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Saint John, NB E2 L4S6 Canada	352864	2001	11	08
EASTCAN AUTO SALES	EASTCAN MANAGEMENT LTD.	712, rue Champlain Street Dieppe, NB Canada	352865	2001	11	08
LET'S TALK COMMUNICATIONS	Feher, Barbara	178, avenue Alexander Avenue Moncton, NB E1E 4N5 Canada	352866	2001	11	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ARTISAN CUSTOM FRAMING	Godin, Ronald	160, rue Pascal Street Dieppe, NB E1A 5N5 Canada	340459	2001	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
TOWN AND COUNTRY TRADING POST	C.P. / P.O. Box 356 RR 105 Nackawic, NB E0H 1P0 Canada	333408	2001	11	01
RECYCLED PAINTS	691, boulevard Malenfant Boulevard Dieppe, NB E1A 5T8 Canada	345849	2001	11	07
Jacques Cormier's Auto Detailing	R.R. 1, boîte 5, empl. 6 / RR 1, Box 5, Site 6 Scoudouc, NB E0A 1N0 Canada	347310	2001	10	31
BAY SHIPPING	100, chemin Brandy Point Road Grand Bay-Westfield, NB E5K 2W6 Canada	348210	2001	10	30

LET'S TALK COMMUNICATIONS	181, rue Jessica Street Richibucto Road, NB E3A 6S8 Canada	350180	2001	11	07
Cormier's Auto Glass	3112, route / Highway 134 Shediac Cape, NB E4P 3H6 Canada	350669	2001	10	31
Freds Used Cars	40, rue Main Street Fredericton, NB E3A 6H5 Canada	351170	2001	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
BEST CLEANERS	Blackburn, Karlene Bernice Blackburn, Mae Louise	116, chemin Aulac Road Aulac, NB E4L 2W1 Canada	352850	2001	11	06
THE CABLE GUYS	Plumstead, Martin Sowers, Terry	23, allée Bailey Lane Lakeville Corner, NB E4B 1L2 Canada	352887	2001	11	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
BELAK REALTY	AGENCES LANTEIGNE LIMITÉE TETAGOUCHE HOLDINGS INC. KENNY, DAVID J.	1850, boulevard Vanier Boulevard Bathurst, NB E2A 7B7 Canada	330074	2001	11	06

## Historic Sites Protection Act

## Loi sur la protection des lieux historiques

### CULTURE AND SPORT SECRETARIAT NOTICE

### SECRETARIAT À LA CULTURE ET AU SPORT AVIS

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Anglican Church of Canada has applied to the Minister responsible for the Historic Sites Protection Act for permission to carry out the following activity at the All Saints Anglican Church located in McKeens Corner, York County, New Brunswick.

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, l'Église anglicane du Canada a demandé au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* l'autorisation d'effectuer les travaux suivants à l'église *All Saints Anglican Church* située à McKeens Corner, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

- New addition to provide access/exit from basement area, required as second exit.

- Nouvel ajout pour donner au sous-sol un accès nécessaire comme deuxième sortie.

Written objections to the foregoing activities will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

Les oppositions écrites à ces travaux seront acceptées par le ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* jusqu'à 5 jours après la publication du présent avis.

Dated: November 15, 2001

Fait le 15 novembre 2001.

## Department of Health and Wellness

### PUBLIC NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED NAME UNDER THE *CHANGE OF NAME ACT*, c.C-2.001, s.9(1.1) OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1987

Previous Registered Name: Marie Rose Daigle  
New Registered Name: Rose Mary Daigle  
Address: 26 Dalila Court  
Saint John, NB  
E2M 5P9  
Date Granted: October 22, 2001

Previous Registered Name: Burton Cecil Mann  
New Registered Name: Jean Claude Isaac  
Address: 168 Prince William Street, Apt. 26  
Saint John, NB  
E2L 2B6  
Date Granted: October 25, 2001

Previous Registered Name: David Andrew Blyth  
New Registered Name: David Andrew Kelly  
Address: 150 Main Street  
Chipman, NB  
E4A 1X4  
Date Granted: November 5, 2001

Previous Registered Name: Jean Robichaud  
New Registered Name: Johnny Robichaud  
Address: 48 Beauséjour Street  
Saint-Louis de Kent, NB  
E4X 1A9  
Date Granted: November 5, 2001

Previous Registered Name: Mary Annette Jane Lafford  
New Registered Name: Maryjane Annette Lafford  
Address: 145 Canada Street  
Fredericton, NB  
E3A 3Z5  
Date Granted: November 14, 2001

Previous Registered Name: Sun Young Lee  
New Registered Name: Sun-Young Michelle Paris Lee  
Address: 301 George Street, Apt. 4  
Fredericton, NB  
E3B 1J6  
Date Granted: November 14, 2001

Previous Registered Name: Kristina Rosita Lenehan Misik  
New Registered Name: Kristina Rosita Misik Lenehan  
Address: 142 Chapel Street, Unit 1  
Woodstock, NB  
E7M 1H4  
Date Granted: November 14, 2001

KIMBERLEY BLINCO  
REGISTRAR GENERAL OF VITAL STATISTICS

## Ministère de la Santé et du Mieux-être

### AVIS PUBLIC DE CHANGEMENT DE NOMS ENREGISTRÉS EN VERTU DE LA *LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM*, LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1987, c.C-2.001, art.9(1.1)

Ancien nom enregistré : Marie Rose Daigle  
Nouveau nom enregistré : Rose Mary Daigle  
Adresse : 26, cour Dalila  
Saint John (N.-B.)  
E2M 5P9  
Date d'accueil de la demande : Le 22 octobre 2001

Ancien nom enregistré : Burton Cecil Mann  
Nouveau nom enregistré : Jean Claude Isaac  
Adresse : 168, rue Prince William, app. 26  
Saint John (N.-B.)  
E2L 2B6  
Date d'accueil de la demande : Le 25 octobre 2001

Ancien nom enregistré : David Andrew Blyth  
Nouveau nom enregistré : David Andrew Kelly  
Adresse : 150, rue Main  
Chipman (N.-B.)  
E4A 1X4  
Date d'accueil de la demande : Le 5 novembre 2001

Ancien nom enregistré : Jean Robichaud  
Nouveau nom enregistré : Johnny Robichaud  
Adresse : 48, rue Beauséjour  
Saint-Louis de Kent (N.-B.)  
E4X 1A9  
Date d'accueil de la demande : Le 5 novembre 2001

Ancien nom enregistré : Mary Annette Jane Lafford  
Nouveau nom enregistré : Maryjane Annette Lafford  
Adresse : 145, rue Canada  
Fredericton (N.-B.)  
E3A 3Z5  
Date d'accueil de la demande : Le 14 novembre 2001

Ancien nom enregistré : Sun Young Lee  
Nouveau nom enregistré : Sun-Young Michelle Paris Lee  
Adresse : 301, rue George, app. 4  
Fredericton (N.-B.)  
E3B 1J6  
Date d'accueil de la demande : Le 14 novembre 2001

Ancien nom enregistré : Kristina Rosita Lenehan Misik  
Nouveau nom enregistré : Kristina Rosita Misik Lenehan  
Adresse : 142, rue Chapel, unité 1  
Woodstock (N.-B.)  
E7M 1H4  
Date d'accueil de la demande : Le 14 novembre 2001

KIMBERLEY BLINCO  
REGISTRAIRE GÉNÉRALE DES STATISTIQUES  
DE L'ÉTAT CIVIL

---

## Notices of Sale

---

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: HUBERT LOSIER, of Pont-Landry, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick;

La Caisse Populaire le lien d'Or Limitée – Centre de services Pont-Landry, Mortgagee;

AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate at Gaspereau, in the County of Gloucester, Province of New Brunswick.

Sale by virtue of the power of sale contained in the mortgage and the *Property Act*.

Notice of Sale given by La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, Mortgagee. Sale on December 5, 2001, at 11:00 a.m., local time, at the Caraquet Town Hall, 10 du Colisée Street, Caraquet, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Carole Sirois-Paquette, Solicitor for La Caisse Populaire de Shippagan Limitée

---

LEO LANG AND DEBBIE LANG, owners of land having the civic addresses of des Érables Avenue and 44 Hôtel-de-Ville Street, in the Village of Clair, in the County of Madawaska, New Brunswick, Mortgagees; and LA CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE (formerly La Caisse Populaire de Clair Limitée), Holder of the First Mortgage. Notice of Sale given by the above Holder of the First Mortgage. Sale on Wednesday, December 12, 2001, at 11:00 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 2<sup>nd</sup> day of November, 2001.

Gary J. McLaughlin, McLAUGHLIN Law Offices, Solicitors and Agents for the Holder of the First Mortgage, CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE

---

RINO BOSSÉ, owner of land having the civic address of 828 Victoria Street, in the City of Edmundston, in the County of Madawaska, New Brunswick, Mortgagee; and Aldé Bossé and Corinne Bossé as guarantors; and LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME des SEPT DOULEURS LTÉE, Holder of a First Mortgage and Cécile Couturier, Ronald J. Cormier and Day & Ross Inc., all Judgment Creditors. Sale on Wednesday, December 12, 2001, at 11:30 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 2<sup>nd</sup> day of November, 2001.

Gary J. McLaughlin, McLAUGHLIN Law Offices, Solicitors and Agents for CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME des SEPT DOULEURS LTÉE.

---



---

## Avis de vente

---

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRES : HUBERT LOSIER, de Pont-Landry, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick,

La Caisse Populaire le lien d'Or Limitée - Centre de services Pont-Landry, créancière hypothécaire,

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Bien en tenure libre situé à Gaspereau, dans le comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 5 décembre 2001, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Caraquet, situé au 10, rue du Colisée, à Caraquet, Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

Carole Sirois-Paquette, avocate de La Caisse Populaire de Shippagan Limitée

---

LEO LANG ET DEBBIE LANG, propriétaires des biens-fonds ayant les adresses civiques Avenue des Érables et 44, rue Hôtel-de-Ville, dans le village de Clair, dans le comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires, et LA CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE (autrefois la Caisse Populaire de Clair Limitée), créancier hypothécaire d'une hypothèque de premier rang. Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque. Vente le mercredi 12 décembre 2001, à 11 h, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce paru dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 2<sup>e</sup> jour de novembre 2001

Gary J. McLaughlin, McLAUGHLIN Cabinet Juridique, avocats et agents du titulaire de la première hypothèque, CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE

---

RINO BOSSÉ, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique de 828, rue Victoria, dans la cité d'Edmundston, dans le comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et Aldé Bossé et Corinne Bossé comme garants et LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME des SEPT DOULEURS LTÉE, créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang et Cécile Couturier, Ronald J. Cormier et Day & Ross Inc. tous détenteurs d'un jugement. Vente le mercredi 12 décembre 2001, à 11 h 30, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce paru dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 2<sup>e</sup> jour de novembre 2001

Gary J. McLaughlin, McLAUGHLIN Cabinet Juridique, avocats et agents pour CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME des SEPT DOULEURS LTÉE

---

Benoit Joseph Martin and Kimberley Arlene Martin, spouse of Benoit Joseph Martin, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; and CIBC Mortgage Corporation, Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 1350 Old Black River Road, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the Mortgage. Sale at the County Court House, Sydney Street, in the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick on Friday the 14<sup>th</sup> day of December, A.D. 2001 at the hour of 10:00 in the forenoon, local time. See advertisement in *The New Brunswick Telegraph Journal* in the issues of November 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, 28<sup>th</sup>, and December 5<sup>th</sup>, 2001.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgage Corporation

Benoit Joseph Martin et Kimberley Arlene Martin, conjointe de Benoit Joseph Martin, propriétaires du droit de rachat et débiteurs hypothécaires originaires; et la Société d'hypothèques CIBC, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 1350, chemin Old Black River, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le vendredi 14 décembre 2001, à 10 h, heure locale, au palais de justice du comté, 22, rue de Sydney, cité de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21, 28 novembre et du 5 décembre 2001 du *New Brunswick Telegraph Journal*.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, la Société d'hypothèques CIBC

---

**Sale of Lands Publication Act,  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To KPMG, trustee of the estate of Mark Eugene Butland, original Mortgagor and to all others whom it may concern.

Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 4990 Highway 114, Shepody, Albert County, New Brunswick, the same lot conveyed to Mark Eugene Butland by Deed registered in the Albert County Registry Office as Number 12986.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 14<sup>th</sup> day of December, 2001, at the hour of 11:30 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in *The Moncton Times & Transcript* dated November 16, 23, 30 and December 7, 2001.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Brigitte Sivret, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

---

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces  
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)**

Destinataires : KPMG, fiduciaire de la succession de Mark Eugene Butland, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel.

Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèques et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 4990, route 114, Shepody, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, soit le lot ayant été transféré à Mark Eugene Butland par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté d'Albert sous le numéro 12986.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 14 décembre 2001, à 11 h 30, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 16, 23 et 30 novembre et du 7 décembre 2001 du *Moncton Times & Transcript*.

McInnes Cooper, avocats de la Société hypothécaire Scotia, par M<sup>e</sup> Brigitte Sivret, Place Moncton, 655, rue Main, pièce 300, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : (506) 857-8970, télécopieur : (506) 857-4095

---

## Notice to Advertisers

---

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

---

## Avis aux annonceurs

---

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Annual subscriptions** are \$80.00 plus postage and expire December 31<sup>st</sup>. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

**Le tarif d'abonnement annuel** est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

## Statutory Orders and Regulations Part II

### NEW BRUNSWICK REGULATION 2001-85

under the

### EMERGENCY 911 ACT (O.C. 2001-499)

Filed November 9, 2001

**1 Subsection 5(5) of New Brunswick Regulation 96-104 under the Emergency 911 Act is amended**

(a) in paragraph (e) by adding "and" at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (f) by striking out "and" at the end of the paragraph and substituting a period;

(c) by repealing paragraph (g).

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

### RÈGLEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-85

établi en vertu de la

### LOI SUR LE SERVICE D'URGENCE 911 (D.C. 2001-499)

Déposé le 9 novembre 2001

**1 Le paragraphe 5(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-104 établi en vertu de la Loi sur le service d'urgence 911 est modifié**

(a) à l'alinéa e), par l'adjonction de «et» à la fin de l'alinéa;

(b) à l'alinéa f), par la suppression de «et» à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

(c) par l'abrogation de l'alinéa g).

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-86**

under the

**EDUCATION ACT  
(O.C. 2001-510)**

*Filed November 9, 2001*

**1** *The heading “School District No. 12” preceding section 10 of Schedule A of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is repealed and the following is substituted:*

**School District No. 14**

**2** *Section 10 of Schedule A of the Regulation is amended by striking out “School District No. 12” and substituting “School District No. 14”.*

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-87**

under the

**EDUCATION ACT  
(O.C. 2001-511)**

*Filed November 9, 2001*

**1** *Paragraph 21(j) of New Brunswick Regulation 2001-48 under the Education Act is amended by striking out “No. 12” and substituting “No. 14”.*

**2** *Paragraph 22(a) of the Regulation is amended by striking out “No. 12” and substituting “No. 14”.*

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-88**

under the

**PUBLIC SERVICE LABOUR  
RELATIONS ACT  
(O.C. 2001-512)**

*Filed November 9, 2001*

Under sections 3 and 4 of the *Public Service Labour Relations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Public Service Labour Relations Act*.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-86**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION  
(D.C. 2001-510)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

**1** *La rubrique «District scolaire n° 12» qui précède l'article 10 de l'Annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**District scolaire n° 14**

**2** *L'article 10 de l'Annexe A du Règlement est modifié par la suppression de « District scolaire n° 12 » et son remplacement par « District scolaire n° 14 ».*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-87**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉDUCATION  
(D.C. 2001-511)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

**1** *L'alinéa 21j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-48 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est modifié par la suppression de « n° 12 » et son remplacement par « n° 14 ».*

**2** *L'alinéa 22a) du Règlement est modifié par la suppression de « n° 12 » et son remplacement par « n° 14 ».*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-88**

établi en vertu de la

**LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE  
TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2001-512)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

En vertu des articles 3 et 4 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre *Règlement relatif à l'annexe de la Loi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.



**2 The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act is amended in Part II**

(a) by deleting

School District No. 12

(b) by adding before

School District No. 15

the following:

School District No. 14

**2 L'Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifiée à la Partie II**

a) par la radiation de

District scolaire n° 12

b) par l'adjonction avant les mots

District scolaire n° 15

de ce qui suit :

District scolaire n° 14

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-89**

under the

**ASSESSMENT AND PLANNING  
APPEAL BOARD ACT  
(O.C. 2001-513)**

*Filed November 9, 2001*

Regulation Outline

Citation . . . . .	1
Definitions . . . . .	2
Act — Loi	
New Brunswick Regulation 84-168 — Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168	
New Brunswick Regulation 95-36 — Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36	
Regions . . . . .	3, 4
Remuneration and expenses . . . . .	5, 6

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-89**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION D'APPEL  
EN MATIÈRE D'ÉVALUATION  
ET D'URBANISME  
(D.C. 2001-513)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

Sommaire du Règlement

Citation . . . . .	1
Définitions . . . . .	2
Loi — Act	
Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 — New Brunswick Regulation 84-168	
Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36 — New Brunswick Regulation 95-36	
Régions . . . . .	3, 4
Rémunération et frais . . . . .	5, 6

Under section 17 of the *Assessment and Planning Appeal Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Assessment and Planning Appeal Board Act*.

**Definitions**

2 In this Regulation

“Act” means the *Assessment and Planning Appeal Board Act*; («Loi»)

“New Brunswick Regulation 84-168” means New Brunswick Regulation 84-168 under the *Municipalities Act*; («Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168»)

En vertu de l'article 17 de la *Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme*.

**Définitions**

2 Dans le présent règlement

«Loi» désigne la *Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme*; («Act»)

«Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168» désigne le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la *Loi sur les municipalités*; («New Brunswick Regulation 84-168»)

“New Brunswick Regulation 95-36” means New Brunswick Regulation 95-36 under the *Municipalities Act*. («*Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36*»)

### Regions

**3** For the purposes of the Act, the Province is divided into eleven regions.

**4(1)** Region One is established and shall consist of

- (a) Moncton,
- (b) Dieppe,
- (c) The Town of Riverview,
- (d) Town of Sackville,
- (e) Shediac,
- (f) Village of Alma,
- (g) Village de Cap-Pele,
- (h) Village of Dorchester,
- (i) Village of Hillsborough,
- (j) Memramcook,
- (k) Village of Petitcodiac,
- (l) Village of Port Elgin,
- (m) Village of Riverside-Albert,
- (n) Salisbury,
- (o) the rural community of Beaubassin East described under section 3 of New Brunswick Regulation 95-36,
- (p) the local service district of the parish of Alma continued and described under paragraph 6(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of Baie-Verte continued and described under paragraph 19(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of Bayfield continued and described under paragraph 19(t) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Botsford continued and described under paragraph 19(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of Cape Tormentine continued and described under paragraph 19(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Coverdale continued and described under paragraph 6(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (v) the local service district of the parish of Dorchester continued and described under paragraph 19(f) of New Brunswick Regulation 84-168,

«Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36» désigne le Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36 établi en vertu de la *Loi sur les municipalités*. («*New Brunswick Regulation 95-36*»)

### Régions

**3** Aux fins de la Loi, la province est divisée en onze régions.

**4(1)** La région Un est établie et doit comprendre

- a) Moncton,
- b) Dieppe,
- c) Town of Riverview,
- d) Town of Sackville,
- e) Shediac,
- f) Village d'Alma,
- g) Village de Cap-Pele,
- h) Village de Dorchester,
- i) Village of Hillsborough,
- j) Memramcook,
- k) Village de Petitcodiac,
- l) Village de Port Elgin,
- m) Village de Riverside-Albert,
- n) Salisbury,
- o) la communauté rurale de Beaubassin-est décrite en vertu de l'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-36,
- p) le district de services locaux de la paroisse d'Alma maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de Baie-Verte maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de Bayfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19t) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de la paroisse de Botsford maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de Cap Tormentin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de la paroisse de Coverdale maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- v) le district de services locaux de la paroisse de Dorchester maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

- (w) the local service district of the parish of Elgin continued and described under paragraph 6(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (x) the local service district of Elgin continued and described under paragraph 6(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (y) the local service district of the parish of Harvey continued and described under paragraph 6(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (z) the local service district of the parish of Hillsborough continued and described under paragraph 6(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (aa) the local service district of the parish of Hopewell continued and described under paragraph 6(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (bb) the local service district of the parish of Moncton continued and described under paragraph 19(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (cc) the local service district of Murray Corner continued and described under paragraph 19(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (dd) the local service district of Pointe de Bute continued and described under paragraph 19(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ee) the local service district of Pointe-du-Chêne continued and described under paragraph 19(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ff) the local service district of the parish of Sackville continued and described under paragraph 19(o) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (gg) the local service district of the parish of Salisbury continued and described under paragraph 19(p) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (hh) the local service district of Scoudouc established and described under paragraph 19.1(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ii) the local service district of Scoudouc Road established and described under paragraph 19.1(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (jj) the local service district of the parish of Shediac continued and described under paragraph 19(q) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (kk) the local service district of Shediac Bridge-Shediac River established and described under paragraph 19.1(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ll) the local service district of Shediac Cape established and described under paragraph 19.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168, and
- (mm) the local service district of the parish of Westmorland continued and described under paragraph 19(s) of New Brunswick Regulation 84-168.
- 4(2) Region Two is established and shall consist of
- (a) Bouctouche,
- w) le district de services locaux de la paroisse d'Elgin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- x) le district de services locaux d'Elgin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- y) le district de services locaux de la paroisse de Harvey maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- z) le district de services locaux de la paroisse de Hillsborough maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- aa) le district de services locaux de la paroisse de Hopewell maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 6g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- bb) le district de services locaux de la paroisse de Moncton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- cc) le district de services locaux de Murray Corner maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- dd) le district de services locaux de Pointe de Bute maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ee) le district de services locaux de Pointe-du-Chêne maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ff) le district de services locaux de la paroisse de Sackville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- gg) le district de services locaux de la paroisse de Salisbury maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- hh) le district de services locaux de Scoudouc établi et décrit en vertu de l'alinéa 19.1e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ii) le district de services locaux de Scoudouc Road établi et décrit en vertu de l'alinéa 19.1c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- jj) le district de services locaux de la paroisse de Shediac maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- kk) le district de services locaux de Shediac Bridge – Shediac River établi et décrit en vertu de l'alinéa 19.1f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ll) le district de services locaux de Shediac Cape établi et décrit en vertu de l'alinéa 19.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et
- mm) le district de services locaux de la paroisse de Westmorland maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 19s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.
- 4(2) La région Deux est établie et doit comprendre
- a) Bouctouche,

- (b) Richibucto,
- (c) Village of Rexton,
- (d) Village de Saint-Antoine,
- (e) Saint-Louis de Kent,
- (f) the local service district of the parish of Acadieville continued and described under paragraph 10(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (g) the local service district of Aldouane continued and described under paragraph 10(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (h) the local service district of Cap-de-Richibouctou continued and described under paragraph 10(i) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (i) the local service district of the parish of Carleton continued and described under paragraph 10(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (j) the local service district of Cocagne established and described under paragraph 10.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (k) the local service district of the parish of Dundas continued and described under paragraph 10(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of Grand Saint-Antoine continued and described under paragraph 10(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of Grande-Digue established and described under paragraph 10.1(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of the parish of Harcourt continued and described under paragraph 10(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of Pointe-Sapin continued and described under paragraph 10(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the parish of Richibucto continued and described under paragraph 10(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of Sainte-Anne-de-Kent continued and described under paragraph 10(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Saint-Charles continued and described under paragraph 10(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of Saint-Ignace established and described under paragraph 10.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of the parish of Saint-Louis continued and described under paragraph 10(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Saint Mary continued and described under paragraph 10(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- b) Richibucto,
- c) Village of Rexton,
- d) Village de Saint-Antoine,
- e) Saint-Louis de Kent,
- f) le district de services locaux de la paroisse d'Acadieville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- g) le district de services locaux d'Aldouane maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- h) le district de services locaux de Cap-de-Richibouctou maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- i) le district de services locaux de la paroisse de Carleton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- j) le district de services locaux de Cocagne établi et décrit en vertu de l'alinéa 10.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- k) le district de services locaux de la paroisse de Dundas maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- l) le district de services locaux de Grand Saint-Antoine maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- m) le district de services locaux de Grande-Digue établi et décrit en vertu de l'alinéa 10.1c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- n) le district de services locaux de la paroisse de Harcourt maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- o) le district de services locaux de Pointe-Sapin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- p) le district de services locaux de la paroisse de Richibouctou maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de Sainte-Anne-de-Kent maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Charles maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de Saint-Ignace établi et décrit en vertu de l'alinéa 10.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Louis maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de la paroisse de Sainte-Marie maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(v) the local service district of the parish of Saint-Paul continued and described under paragraph 10(n) of New Brunswick Regulation 84-168,

(w) the local service district of the parish of Weldford continued and described under paragraph 10(o) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(x) the local service district of the parish of Wellington continued and described under paragraph 10(p) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(3)** Region Three is established and shall consist of

(a) City of Bathurst,

(b) Beresford,

(c) Town of Caraquet,

(d) Lamèque,

(e) Town of Shippagan,

(f) Tracadie-Sheila,

(g) Village of Bas-Caraquet,

(h) Bertrand,

(i) Grande-Anse,

(j) Le Goulet,

(k) Maisonnette,

(l) Nigadoo,

(m) Village of Paquetville,

(n) Village of Petit Rocher,

(o) Village de Pointe-Verte,

(p) Sainte-Marie-Saint-Raphaël,

(q) Saint-Isidore,

(r) Saint-Léolin,

(s) the local service district of Allardville continued and described under paragraph 9(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(t) the local service district of Anse-Bleue continued and described under paragraph 9(c) of New Brunswick Regulation 84-168,

(u) the local service district of Baie du Petit Pokemouche continued and described under paragraph 9(d) of New Brunswick Regulation 84-168,

(v) the local service district of the parish of Bathurst continued and described under paragraph 9(e) of New Brunswick Regulation 84-168,

(w) the local service district of Benoit established and described under paragraph 9.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

v) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Paul maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

w) le district de services locaux de la paroisse de Weldford maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

x) le district de services locaux de la paroisse de Wellington maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 10p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(3)** La région Trois est établie et doit comprendre

a) City of Bathurst,

b) Beresford,

c) Town of Caraquet,

d) Lamèque,

e) Town of Shippagan,

f) Tracadie-Sheila,

g) Village de Bas-Caraquet,

h) Bertrand,

i) Grande-Anse,

j) Le Goulet,

k) Maisonnette,

l) Nigadoo,

m) Village de Paquetville,

n) Village of Petit Rocher,

o) Village de Pointe-Verte,

p) Sainte-Marie-Saint-Raphaël,

q) Saint-Isidore,

r) Saint-Léolin,

s) le district de services locaux d'Allardville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

t) le district de services locaux d'Anse Bleue maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

u) le district de services locaux de Baie du Petit Pokemouche maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

v) le district de services locaux de la paroisse de Bathurst maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

w) le district de services locaux de Benoit établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

- (x) the local service district of the parish of Beresford continued and described under paragraph 9(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (y) the local service district of Big River established and described under paragraph 9.1(bb) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (z) the local service district of Blanchard Settlement established and described under paragraph 9.1(p) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (aa) the local service district of Cap-Bateau established and described under paragraph 9.1(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (bb) the local service district of the parish of Caraquet continued and described under paragraph 9(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (cc) the local service district of Chiasson-Savoy continued and described under paragraph 9(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (dd) the local service district of Coteau Road established and described under paragraph 9.1(o) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ee) the local service district of Dugas continued and described under paragraph 9(i) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ff) the local service district of Dunlop established and described under paragraph 9.1(s) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (gg) the local service district of Evangéline established and described under paragraph 9.1(u) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (hh) the local service district of Gauvreau-Petit Tracadie established and described under paragraph 9.1(y) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ii) the local service district of Haut-Lamèque continued and described under paragraph 9(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (jj) the local service district of Haut-Sheila continued and described under paragraph 9(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (kk) the local service district of Haut-Shippagan established and described under paragraph 9.1(v) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (ll) the local service district of the parish of Inkerman continued and described under paragraph 9(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (mm) the local service district of Inkerman Centre continued and described under paragraph 9(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (nn) the local service district of Landry Office established and described under paragraph 9.1(r) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (oo) the local service district of Laplante continued and described under paragraph 9(n) of New Brunswick Regulation 84-168,
- x) le district de services locaux de la paroisse de Beresford maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- y) le district de services locaux de Big River établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1bb) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- z) le district de services locaux de Blanchard Settlement établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- aa) le district de services locaux de Cap-Bâteau établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- bb) le district de services locaux de la paroisse de Caraquet maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- cc) le district de services locaux de Chiasson-Savoy maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- dd) le district de services locaux de Chemin Coteau établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ee) le district de services locaux de Dugas maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ff) le district de services locaux de Dunlop établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- gg) le district de services locaux d'Évangéline établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1u) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- hh) le district de services locaux de Gauvreau-Petit Tracadie établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1y) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ii) le district de services locaux de Haut-Lamèque maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- jj) le district de services locaux de Haut-Sheila maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- kk) le district de services locaux de Haut-Shippagan établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1v) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- ll) le district de services locaux de la paroisse d'Inkerman maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- mm) le district de services locaux d'Inkerman Centre maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- nn) le district de services locaux de Landry Office établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1r) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- oo) le district de services locaux de Laplante maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(pp) the local service district of Leech established and described under paragraph 9.1(j) of New Brunswick Regulation 84-168,

(qq) the local service district of Madran established and described under paragraph 9.1(cc) of New Brunswick Regulation 84-168,

(rr) the local service district of Maltempec established and described under paragraph 9.1(n) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ss) the local service district of Miscou Island continued and described under paragraph 9(q) of New Brunswick Regulation 84-168,

(tt) the local service district of the parish of New Bandon continued and described under paragraph 9(r) of New Brunswick Regulation 84-168,

(uu) the local service district of New Bandon-Salmon Beach continued and described under paragraph 9(s) of New Brunswick Regulation 84-168,

(vv) the local service district of North Tetagouche established and described under paragraph 9.1(h) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ww) the local service district of the Paroisse Notre-Dame-des-Érables established and described under paragraph 9.1(e) of New Brunswick Regulation 84-168,

(xx) the local service district of the parish of Paquetville continued and described under paragraph 9(t) of New Brunswick Regulation 84-168,

(yy) the local service district of Petite-Lamèque continued and described under paragraph 9(u) of New Brunswick Regulation 84-168,

(zz) the local service district of Petit-Rocher-Nord (Devereaux) continued and described under paragraph 9(v) of New Brunswick Regulation 84-168,

(aaa) the local service district of Petit-Rocher-Sud continued and described under paragraph 9(w) of New Brunswick Regulation 84-168,

(bbb) the local service district of Pigeon Hill continued and described under paragraph 9(x) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ccc) the local service district of Pointe-Alexandre established and described under paragraph 9.1(aa) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ddd) the local service district of Pointe-à-Bouleau established and described under paragraph 9.1(w) of New Brunswick Regulation 84-168,

(eee) the local service district of Pointe-Canot established and described under paragraph 9.1(m) of New Brunswick Regulation 84-168,

(fff) the local service district of Pointe-Sauvage (Indian Point) continued and described under paragraph 9(kk) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ggg) the local service district of Poirier established and described under paragraph 9.1(i) of New Brunswick Regulation 84-168,

pp) le district de services locaux de Leech établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

qq) le district de services locaux de Madran établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1cc) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

rr) le district de services locaux de Maltempec établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ss) le district de services locaux de l'île de Miscou maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

tt) le district de services locaux de la paroisse de New Bandon maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9r) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

uu) le district de services locaux de New Bandon-Salmon Beach maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

vv) le district de services locaux de North Tetagouche établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ww) le district de services locaux de la Paroisse Notre-Dame-des-Érables établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

xx) le district de services locaux de la paroisse de Paquetville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9t) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

yy) le district de services locaux de Petite-Lamèque maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9u) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

zz) le district de services locaux de Petit-Rocher-Nord (Devereaux) maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9v) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

aaa) le district de services locaux de Petit-Rocher-sud maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9w) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

bbb) le district de services locaux de Pigeon Hill maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9x) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ccc) le district de services locaux de Pointe-Alexandre établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1aa) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ddd) le district de services locaux de Pointe-à-Bouleau établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1w) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

eee) le district de services locaux de Pointe-Canot établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

fff) le district de services locaux de Pointe-Sauvage (Indian Point) maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9kk) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ggg) le district de services locaux de Poirier établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(hhh) the local service district of Pokemouche established and described under paragraph 9.1(q) of New Brunswick Regulation 84-168,

(iii) the local service district of Pokesudie established and described under paragraph 9.1(t) of New Brunswick Regulation 84-168,

(jjj) the local service district of Pont LaFrance continued and described under paragraph 9(y) of New Brunswick Regulation 84-168,

(kkk) the local service district of Pont Landry established and described under paragraph 9.1(f) of New Brunswick Regulation 84-168,

(lll) the local service district of Portage-de-Shippagan continued and described under paragraph 9(z) of New Brunswick Regulation 84-168,

(mmm) the local service district of Rivière à la Truite established and described under paragraph 9.1(z) of New Brunswick Regulation 84-168,

(nnn) the local service district of Roberville continued and described under paragraph 9(aa) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ooo) the local service district of Sainte-Rose established and described under paragraph 9.1(x) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ppp) the local service district of Saint Irénée and Alderwood established and described under paragraph 9.1(k) of New Brunswick Regulation 84-168,

(qqq) the local service district of the parish of Saint-Isidore continued and described under paragraph 9(dd) of New Brunswick Regulation 84-168,

(rrr) the local service district of Saint-Pons established and described under paragraph 9.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,

(sss) the local service district of Saint-Sauveur established and described under paragraph 9.1(d) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ttt) the local service district of the parish of Saumarez continued and described under paragraph 9(bb) of New Brunswick Regulation 84-168,

(uuu) the local service district of Saumarez established and described under paragraph 9.1(g) of New Brunswick Regulation 84-168,

(vvv) the local service district of the parish of Shippegan continued and described under paragraph 9(cc) of New Brunswick Regulation 84-168,

(www) the local service district of Ste. Cecile continued and described under paragraph 9(gg) of New Brunswick Regulation 84-168,

(xxx) the local service district of St. Simon continued and described under paragraph 9(ii) of New Brunswick Regulation 84-168,

hhh) le district de services locaux de Pokemouche établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

iii) le district de services locaux de Pokesudie établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1t) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

jjj) le district de services locaux de Pont LaFrance maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9y) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

kkk) le district de services locaux de Pont Landry établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

lll) le district de services locaux de Portage de Shippagan maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9z) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

mmm) le district de services locaux de Rivière à la Truite établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1z) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

nnn) le district de services locaux de Roberville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9aa) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ooo) le district de services locaux de Sainte-Rose établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1x) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ppp) le district de services locaux de Saint Irénée et Alderwood établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

qqq) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Isidore maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9dd) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

rrr) le district de services locaux de Saint-Pons établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

sss) le district de services locaux de Saint-Sauveur établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ttt) le district de services locaux de la paroisse de Saumarez maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9bb) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

uuu) le district de services locaux de Saumarez établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

vvv) le district de services locaux de la paroisse de Shippegan maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9cc) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

www) le district de services locaux de Ste-Cécile maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9gg) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

xxx) le district de services locaux de St-Simon maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9ii) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,



(yyy) the local service district of Tremblay continued and described under paragraph 9(jj) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(zzz) the local service district of Val-Comeau established and described under paragraph 9.1(c) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(4)** Region Four is established and shall consist of

- (a) Miramichi,
- (b) Village of Blackville,
- (c) Village of Doaktown,
- (d) Neguac,
- (e) Rogersville,
- (f) the local service district of the parish of Alnwick continued and described under paragraph 13(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (g) the local service district of Baie Ste. Anne continued and described under paragraph 13(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (h) the local service district of Black River-Hardwicke continued and described under paragraph 13(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (i) the local service district of the parish of Blackville continued and described under paragraph 13(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (j) the local service district of the parish of Blissfield continued and described under paragraph 13(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (k) the local service district of Brantville continued and described under paragraph 13(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of the parish of Chatham continued and described under paragraph 13(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of Collette continued and described under paragraph 13(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of the parish of Derby continued and described under paragraph 13(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of Escuminac continued and described under paragraph 13(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of Fair Isle established and described under paragraph 13.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of the parish of Glenelg continued and described under paragraph 13(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Hardwicke continued and described under paragraph 13(n) of New Brunswick Regulation 84-168,

yyy) le district de services locaux de Tremblay maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 9jj) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

zzz) le district de services locaux de Val-Comeau établi et décrit en vertu de l'alinéa 9.1c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(4)** La région Quatre est établie et doit comprendre

- a) Miramichi,
- b) Village of Blackville,
- c) Village de Doaktown,
- d) Neguac,
- e) Rogersville,
- f) le district de services locaux de la paroisse d'Alnwick maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- g) le district de services locaux de Baie-Sainte-Anne maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- h) le district de services locaux de Black River-Hardwicke maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- i) le district de services locaux de la paroisse de Blackville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- j) le district de services locaux de la paroisse de Blissfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- k) le district de services locaux de Brantville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- l) le district de services locaux de la paroisse de Chatham maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- m) le district de services locaux de Collette maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- n) le district de services locaux de la paroisse de Derby maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- o) le district de services locaux d'Escuminac maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- p) le district de services locaux de Fair Isle établi et décrit en vertu de l'alinéa 13.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de la paroisse de Glenelg maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de la paroisse de Hardwicke maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(s) the local service district of Lower Newcastle-Russellville established and described under paragraph 13.1(d) of New Brunswick Regulation 84-168,

(t) the local service district of the parish of Nelson continued and described under paragraph 13(p) of New Brunswick Regulation 84-168,

(u) the local service district of the parish of Newcastle continued and described under paragraph 13(q) of New Brunswick Regulation 84-168,

(v) the local service district of the parish of North Esk continued and described under paragraph 13(s) of New Brunswick Regulation 84-168,

(w) the local service district of Oak Point-Bartibog Bridge continued and described under paragraph 13(t) of New Brunswick Regulation 84-168,

(x) the local service district of Portage River-Tracadie Beach continued and described under paragraph 13(u) of New Brunswick Regulation 84-168,

(y) the local service district of Renous-Quarryville continued and described under paragraph 13(v) of New Brunswick Regulation 84-168,

(z) the local service district of the parish of Rogersville continued and described under paragraph 13(w) of New Brunswick Regulation 84-168,

(aa) the local service district of the parish of South Esk continued and described under paragraph 13(x) of New Brunswick Regulation 84-168,

(bb) the local service district of St. Margarets established and described under paragraph 13.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(cc) the local service district of Sunny Corner continued and described under paragraph 13(y) of New Brunswick Regulation 84-168,

(dd) the local service district of Tabusintac continued and described under paragraph 13(z) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(ee) the local service district of Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage) continued and described under paragraph 13(o) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(5)** Region Five is established and shall consist of

(a) City of Campbellton,

(b) Town of Dalhousie,

(c) Saint-Quentin,

(d) Village of Atholville,

(e) Village of Balmoral,

(f) Belledune,

(g) Village of Charlo,

(h) Village of Eel River Crossing,

s) le district de services locaux de Lower Newcastle-Russellville établi et décrit en vertu de l'alinéa 13.1d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

t) le district de services locaux de la paroisse de Nelson maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

u) le district de services locaux de la paroisse de Newcastle maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

v) le district de services locaux de la paroisse de North Esk maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

w) le district de services locaux de Oak Point – Bartibog Bridge maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13t) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

x) le district de services locaux de Rivière-du-Portage-Tracadie Beach maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13u) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

y) le district de services locaux de Renous-Quarryville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13v) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

z) le district de services locaux de la paroisse de Rogersville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13w) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

aa) le district de services locaux de la paroisse de South Esk maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13x) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

bb) le district de services locaux de St. Margarets établi et décrit en vertu de l'alinéa 13.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

cc) le district de services locaux de Sunny Corner maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13y) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

dd) le district de services locaux de Tabusintac maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13z) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

ee) le district de services locaux de Upper Portage River (Haut-Rivière-du-Portage) maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(5)** La région Cinq est établie et doit comprendre

a) City of Campbellton,

b) Town of Dalhousie,

c) Saint-Quentin,

d) Village d'Atholville,

e) Village of Balmoral,

f) Belledune,

g) Village de Charlo,

h) Village de Eel River Crossing,

- (i) Village of Kedgwick,
- (j) Village of Tide Head,
- (k) the local service district of the parish of Addington continued and described under paragraph 15(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of the parish of Balmoral continued and described under paragraph 15(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of Balmoral-St. Maure continued and described under paragraph 15(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of Blair Athol continued and described under paragraph 15(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of Chaleur established and described under paragraph 15.1(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the parish of Dalhousie continued and described under paragraph 15(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of Dalhousie Junction continued and described under paragraph 15(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of Dundee continued and described under paragraph 15(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Eldon continued and described under paragraph 15(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of Flatlands continued and described under paragraph 15(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of Glencoe continued and described under paragraph 15(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (v) the local service district of the parish of Grimmer continued and described under paragraph 15(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (w) the local service district of Lorne established and described under paragraph 15.1(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (x) the local service district of Mann Mountain continued and described under paragraph 15(n) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (y) the local service district of McLeods continued and described under paragraph 15(o) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (z) the local service district of Menneval established and described under paragraph 15.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (aa) the local service district of Point La Nim continued and described under paragraph 15(q) of New Brunswick Regulation 84-168,
- i) Village de Kedgwick,
- j) Village de Tide Head,
- k) le district de services locaux de la paroisse d'Addington maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- l) le district de services locaux de la paroisse de Balmoral maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- m) le district de services locaux de Balmoral-St. Maure maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- n) le district de services locaux de Blair Athol maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- o) le district de services locaux de Chaleur établi et décrit en vertu de l'alinéa 15.1e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- p) le district de services locaux de la paroisse de Dalhousie maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de Dalhousie Junction maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de Dundee maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de la paroisse d'Eldon maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de Flatlands maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de Glencoe maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- v) le district de services locaux de la paroisse de Grimmer maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- w) le district de services locaux de Lorne établi et décrit en vertu de l'alinéa 15.1d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- x) le district de services locaux de Mann Mountain maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- y) le district de services locaux de McLeods maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- z) le district de services locaux de Menneval établi et décrit en vertu de l'alinéa 15.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- aa) le district de services locaux de Pointe La Nim maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(bb) the local service district of the parish of Saint-Quentin continued and described under paragraph 15(u) of New Brunswick Regulation 84-168,

(cc) the local service district of St. Arthur continued and described under paragraph 15(r) of New Brunswick Regulation 84-168,

(dd) the local service district of St. Jean Baptiste de Restigouche continued and described under paragraph 15(s) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ee) the local service district of St. Martin de Restigouche continued and described under paragraph 15(t) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ff) the local service district of Val D'Amours continued and described under paragraph 15(v) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(gg) the local service district of White's Brook established and described under paragraph 15.1(c) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(6)** Region Six is established and shall consist of

(a) The City of Saint John,

(b) Village of St. Martins,

(c) the local service district of Fairfield continued and described under paragraph 16(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(d) the local service district of the parish of Musquash established and described under paragraph 16.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(e) the local service district of the parish of Saint Martins continued and described under paragraph 16(b) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(f) the local service district of the parish of Simonds continued and described under paragraph 16(c) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(7)** Region Seven is established and shall consist of

(a) Grand Bay-Westfield,

(b) Hampton,

(c) Quispamsis,

(d) Rothesay,

(e) Town of Sussex,

(f) Village of Norton,

(g) Village of Sussex Corner,

(h) the local service district of the parish of Cardwell continued and described under paragraph 11(b) of New Brunswick Regulation 84-168,

(i) the local service district of the parish of Greenwich continued and described under paragraph 11(c) of New Brunswick Regulation 84-168,

(bb) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Quentin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15u) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(cc) le district de services locaux de St-Arthur maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15r) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(dd) le district de services locaux de Saint-Jean-Baptiste-de-Restigouche maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(ee) le district de services locaux de St-Martin-de-Restigouche maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15t) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(ff) le district de services locaux de Val D'Amours maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 15v) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

(gg) le district de services locaux de White's Brook établi et décrit en vertu de l'alinéa 15.1c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(6)** La région Six est établie et doit comprendre

a) The City of Saint John,

b) Village of St. Martins,

c) le district de services locaux de Fairfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 16a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

d) le district de services locaux de la paroisse de Musquash établi et décrit en vertu de l'alinéa 16.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

e) le district de services locaux de la paroisse de Saint Martins maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 16b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

f) le district de services locaux de la paroisse de Simonds maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 16c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(7)** La région Sept est établie et doit comprendre

a) Grand Bay-Westfield,

b) Hampton,

c) Quispamsis,

d) Rothesay,

e) Town of Sussex,

f) Village of Norton,

g) Village de Sussex Corner,

h) le district de services locaux de la paroisse de Cardwell maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

i) le district de services locaux de la paroisse de Greenwich maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

- (j) the local service district of the parish of Hammond continued and described under paragraph 11(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (k) the local service district of the parish of Hampton continued and described under paragraph 11(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of the parish of Havelock continued and described under paragraph 11(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of the parish of Kars continued and described under paragraph 11(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of the parish of Kingston continued and described under paragraph 11(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of the parish of Norton continued and described under paragraph 11(i) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the parish of Rothesay continued and described under paragraph 11(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of the parish of Springfield continued and described under paragraph 11(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Studholm continued and described under paragraph 11(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Sussex continued and described under paragraph 11(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of the parish of Upham continued and described under paragraph 11(n) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Waterford continued and described under paragraph 11(o) of New Brunswick Regulation 84-168, and
- (v) the local service district of the parish of Westfield continued and described under paragraph 11(p) of New Brunswick Regulation 84-168.
- 4(8)** Region Eight is established and shall consist of
- (a) Town of Saint Andrews,
- (b) Town of St. George,
- (c) The Town of St. Stephen,
- (d) Blacks Harbour,
- (e) Grand Manan,
- (f) the local service district of Bayside established and described under paragraph 8.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (g) the local service district of Beaver Harbour continued and described under paragraph 8(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (j) le district de services locaux de la paroisse de Hammond maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (k) le district de services locaux de la paroisse de Hampton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (l) le district de services locaux de la paroisse de Havelock maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (m) le district de services locaux de la paroisse de Kars maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (n) le district de services locaux de la paroisse de Kingston maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (o) le district de services locaux de la paroisse de Norton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (p) le district de services locaux de la paroisse de Rothesay maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (q) le district de services locaux de la paroisse de Springfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (r) le district de services locaux de la paroisse de Studholm maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (s) le district de services locaux de la paroisse de Sussex maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (t) le district de services locaux de la paroisse de Upham maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (u) le district de services locaux de la paroisse de Waterford maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et
- (v) le district de services locaux de la paroisse de Westfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 11p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.
- 4(8)** La région Huit est établie et doit comprendre
- (a) Town of Saint Andrews,
- (b) Town of St. George,
- (c) The Town of St. Stephen,
- (d) Blacks Harbour,
- (e) Grand Manan,
- (f) le district de services locaux de Bayside établi et décrit en vertu de l'alinéa 8.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (g) le district de services locaux de Beaver Harbour maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

- (h) the local service district of the parish of Campobello continued and described under paragraph 8(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (i) the local service district of Chamcook continued and described under paragraph 8(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (j) the local service district of the parish of Clarendon continued and described under paragraph 8(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (k) the local service district of Dennis-Weston established and described under paragraph 8.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of the parish of Dufferin continued and described under paragraph 8(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of the parish of Dumbarton continued and described under paragraph 8(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of Fundy Bay continued and described under paragraph 8(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of the parish of Lepreau continued and described under paragraph 8(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the parish of Pennfield continued and described under paragraph 8(i) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of the parish of Saint Croix continued and described under paragraph 8(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Saint David continued and described under paragraph 8(l) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Saint George continued and described under paragraph 8(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of the parish of Saint James continued and described under paragraph 8(n) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Saint Patrick continued and described under paragraph 8(o) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (v) the local service district of the parish of Saint Stephen continued and described under paragraph 8(p) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (w) the local service district of the parish of West Isles continued and described under paragraph 8(q) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (x) the local service district of Western Charlotte established and described under paragraph 8.1(c) of New Brunswick Regulation 84-168, and
- h) le district de services locaux de la paroisse de Campobello maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- i) le district de services locaux de Chamcook maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- j) le district de services locaux de la paroisse de Clarendon maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- k) le district de services locaux de Dennis-Weston établi et décrit en vertu de l'alinéa 8.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- l) le district de services locaux de la paroisse de Dufferin maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- m) le district de services locaux de la paroisse de Dumbarton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- n) le district de services locaux de Fundy Bay maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- o) le district de services locaux de la paroisse de Lepreau maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- p) le district de services locaux de la paroisse de Pennfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de la paroisse de Saint Croix maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de la paroisse de Saint David maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de la paroisse de Saint George maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de la paroisse de Saint James maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de la paroisse de Saint Patrick maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- v) le district de services locaux de la paroisse de Saint Stephen maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- w) le district de services locaux de la paroisse de West Isles maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- x) le district de services locaux de Western Charlotte établi et décrit en vertu de l'alinéa 8.1c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

(y) the local service district of White Head Island continued and described under paragraph 8(s) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(9)** Region Nine is established and shall consist of

- (a) The City of Fredericton,
- (b) Nackawic,
- (c) Oromocto,
- (d) Village of Cambridge-Narrows,
- (e) Village of Canterbury,
- (f) Village of Chipman,
- (g) Village of Fredericton Junction,
- (h) Village of Gagetown,
- (i) Village of Harvey,
- (j) Village of McAdam,
- (k) Meductic,
- (l) Millville,
- (m) Village of Minto,
- (n) New Maryland,
- (o) Village of Stanley,
- (p) Village of Tracy,
- (q) the local service district of the parish of Blissville continued and described under paragraph 17(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Bright continued and described under paragraph 20(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Brunswick continued and described under paragraph 14(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of the parish of Burton continued and described under paragraph 17(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Cambridge continued and described under paragraph 14(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (v) the local service district of the parish of Canning continued and described under paragraph 14(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (w) the local service district of the parish of Chipman continued and described under paragraph 14(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (x) the local service district of the parish of Douglas continued and described under paragraph 20(c) of New Brunswick Regulation 84-168,

y) le district de services locaux de White Head Island maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 8s) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(9)** La région Neuf est établie et doit comprendre

- a) The City of Fredericton,
- b) Nackawic,
- c) Oromocto,
- d) Village de Cambridge-Narrows,
- e) Village de Canterbury,
- f) Village of Chipman,
- g) Village de Fredericton Junction,
- h) Village de Gagetown,
- i) Village de Harvey,
- j) Village de McAdam,
- k) Meductic,
- l) Millville,
- m) Village of Minto,
- n) New Maryland,
- o) Village de Stanley,
- p) Village de Tracy,
- q) le district de services locaux de la paroisse de Blissville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de la paroisse de Bright maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de la paroisse de Brunswick maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de la paroisse de Burton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de la paroisse de Cambridge maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- v) le district de services locaux de la paroisse de Canning maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- w) le district de services locaux de la paroisse de Chipman maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- x) le district de services locaux de la paroisse de Douglas maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(y) the local service district of the parish of Dumfries continued and described under paragraph 20(d) of New Brunswick Regulation 84-168,

(z) the local service district of Estey's Bridge established and described under paragraph 20.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(aa) the local service district of the parish of Gladstone continued and described under paragraph 17(c) of New Brunswick Regulation 84-168,

(bb) the local service district of Hampstead continued and described under paragraph 14(e) of New Brunswick Regulation 84-168,

(cc) the local service district of Hanwell continued and described under paragraph 20(q) of New Brunswick Regulation 84-168,

(dd) the local service district of the parish of Johnston continued and described under paragraph 14(f) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ee) the local service district of Keswick Ridge continued and described under paragraph 20(e) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ff) the local service district of the parish of Kingsclear continued and described under paragraph 20(f) of New Brunswick Regulation 84-168,

(gg) the local service district of the parish of Lincoln continued and described under paragraph 17(d) of New Brunswick Regulation 84-168,

(hh) the local service district of the parish of Manners Sutton continued and described under paragraph 20(h) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ii) the local service district of the parish of Maugerville continued and described under paragraph 17(e) of New Brunswick Regulation 84-168,

(jj) the local service district of the parish of McAdam continued and described under paragraph 20(g) of New Brunswick Regulation 84-168,

(kk) the local service district of the parish of New Maryland continued and described under paragraph 20(j) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ll) the local service district of Noonan established and described under paragraph 17.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,

(mm) the local service district of the parish of Northfield continued and described under paragraph 17(f) of New Brunswick Regulation 84-168,

(nn) the local service district of the parish of Petersville continued and described under paragraph 14(g) of New Brunswick Regulation 84-168,

(oo) the local service district of the parish of Prince William continued and described under paragraph 20(l) of New Brunswick Regulation 84-168,

(pp) the local service district of the parish of Queensbury continued and described under paragraph 20(m) of New Brunswick Regulation 84-168,

y) le district de services locaux de la paroisse de Dumfries maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

z) le district de services locaux d'Estey's Bridge établi et décrit en vertu de l'alinéa 20.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

aa) le district de services locaux de la paroisse de Gladstone maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

bb) le district de services locaux de Hampstead maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

cc) le district de services locaux de Hanwell maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

dd) le district de services locaux de la paroisse de Johnston maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ee) le district de services locaux de Keswick Ridge maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ff) le district de services locaux de la paroisse de Kingsclear maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

gg) le district de services locaux de la paroisse de Lincoln maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

hh) le district de services locaux de la paroisse de Manners Sutton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ii) le district de services locaux de la paroisse de Maugerville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

jj) le district de services locaux de la paroisse de McAdam maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

kk) le district de services locaux de la paroisse de New Maryland maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ll) le district de services locaux de Noonan établi et décrit en vertu de l'alinéa 17.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

mm) le district de services locaux de la paroisse de Northfield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

nn) le district de services locaux de la paroisse de Petersville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

oo) le district de services locaux de la paroisse de Prince William maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

pp) le district de services locaux de la paroisse de Queensbury maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,



(*qq*) the local service district of Rusagonis-Waasis established and described under paragraph 17.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*rr*) the local service district of the parish of Saint Marys continued and described under paragraph 20(n) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*ss*) the local service district of the parish of Sheffield continued and described under paragraph 17(g) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*tt*) the local service district of the parish of Stanley continued and described under paragraph 20(p) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*uu*) the local service district of Upper Gagetown continued and described under paragraph 14(h) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*vv*) the local service district of Upper Miramichi continued and described under paragraph 13(aa) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*ww*) the local service district of the parish of Waterborough continued and described under paragraph 14(i) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*xx*) the local service district of the parish of Wickham continued and described under paragraph 14(j) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(*yy*) the local service district of Wirral-Enniskillen continued and described under paragraph 14(k) of New Brunswick Regulation 84-168.

**4(10)** Region Ten is established and shall consist of

- (*a*) Edmundston,
- (*b*) The Town of Grand Falls,
- (*c*) Town of St. Leonard,
- (*d*) Baker Brook,
- (*e*) Village of Clair,
- (*f*) Village of Drummond,
- (*g*) Village of Lac Baker,
- (*h*) Village of Rivière-Verte,
- (*i*) Village of Sainte-Anne-de-Madawaska,
- (*j*) Village of Saint-François de Madawaska,
- (*k*) Village de St. André,
- (*l*) Village de St. Hilaire,

(*m*) the local service district of the parish of Baker Brook continued and described under paragraph 12(a) of New Brunswick Regulation 84-168,

(*n*) the local service district of the parish of Clair continued and described under paragraph 12(b) of New Brunswick Regulation 84-168,

*qq*) le district de services locaux de Rusagonis-Waasis établi et décrit en vertu de l'alinéa 17.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*rr*) le district de services locaux de la paroisse de Saint Marys maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*ss*) le district de services locaux de la paroisse de Sheffield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 17g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*tt*) le district de services locaux de la paroisse de Stanley maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*uu*) le district de services locaux de Upper Gagetown maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*vv*) le district de services locaux de Upper Miramichi maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 13aa) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*ww*) le district de services locaux de la paroisse de Waterborough maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*xx*) le district de services locaux de la paroisse de Wickham maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

*yy*) le district de services locaux de Wirral-Enniskillen maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 14k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(10)** La région Dix est établie et doit comprendre

- a*) Edmundston,
- b*) La Ville de Grand-Sault,
- c*) Town of St. Leonard,
- d*) Baker Brook,
- e*) Village of Clair,
- f*) Village of Drummond,
- g*) Village of Lac Baker,
- h*) Village de Rivière-Verte,
- i*) Village of Sainte-Anne-de-Madawaska,
- j*) Village de Saint François de Madawaska,
- k*) Village de St. André,
- l*) Village de St. Hilaire,

*m*) le district de services locaux de la paroisse de Baker Brook maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

*n*) le district de services locaux de la paroisse de Clair maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

- (o) the local service district of the parish of Denmark continued and described under paragraph 18(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the parish of Drummond continued and described under paragraph 18(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of the parish of Grand Falls continued and described under paragraph 18(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Lac Baker continued and described under paragraph 12(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Lorne continued and described under paragraph 18(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of the parish of Madawaska continued and described under paragraph 12(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of Notre-Dame-de-Lourdes continued and described under paragraph 12(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (v) the local service district of Riley Brook continued and described under paragraph 18(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (w) the local service district of the parish of Rivière-Verte continued and described under paragraph 12(n) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (x) the local service district of the parish of Saint-André continued and described under paragraph 12(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (y) the local service district of the parish of Saint-Basile continued and described under paragraph 12(h) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (z) the local service district of the parish of Sainte-Anne continued and described under paragraph 12(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (aa) the local service district of the parish of Saint-François continued and described under paragraph 12(i) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (bb) the local service district of the parish of Saint-Hilaire continued and described under paragraph 12(j) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (cc) the local service district of the parish of Saint-Jacques continued and described under paragraph 12(k) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (dd) the local service district of the parish of Saint-Joseph continued and described under paragraph 12(l) of New Brunswick Regulation 84-168, and
- (ee) the local service district of the parish of Saint-Léonard continued and described under paragraph 12(m) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) le district de services locaux de la paroisse de Denmark maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (p) le district de services locaux de la paroisse de Drummond maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (q) le district de services locaux de la paroisse de Grand-Sault maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (r) le district de services locaux de la paroisse de Lac Baker maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (s) le district de services locaux de la paroisse de Lorne maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (t) le district de services locaux de la paroisse de Madawaska maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (u) le district de services locaux de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (v) le district de services locaux de Riley Brook maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (w) le district de services locaux de la paroisse de Rivière-Verte maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (x) le district de services locaux de la paroisse de Saint-André maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (y) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Basile maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (z) le district de services locaux de la paroisse de Sainte-Anne maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (aa) le district de services locaux de la paroisse de Saint-François maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (bb) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Hilaire maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (cc) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Jacques maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- (dd) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Joseph maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et
- (ee) le district de services locaux de la paroisse de Saint-Léonard maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 12m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

**4(11)** Region Eleven is established and shall consist of

- (a) Town of Hartland,
- (b) Woodstock,
- (c) Village of Aroostook,
- (d) Village of Bath,
- (e) Bristol,
- (f) Centreville,
- (g) Florenceville,
- (h) Village of Perth-Andover,
- (i) Plaster Rock,
- (j) the local service district of the parish of Aberdeen continued and described under paragraph 7(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (k) the local service district of the parish of Andover continued and described under paragraph 18(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (l) the local service district of Benton continued and described under paragraph 7(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (m) the local service district of the parish of Brighton continued and described under paragraph 7(c) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (n) the local service district of the parish of Canterbury continued and described under paragraph 20(b) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (o) the local service district of Coldstream continued and described under paragraph 7(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (p) the local service district of the Debec Consolidated School District continued and described under paragraph 7(e) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (q) the local service district of Glassville continued and described under paragraph 7(f) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (r) the local service district of the parish of Gordon continued and described under paragraph 18(d) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (s) the local service district of the parish of Kent continued and described under paragraph 7(g) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (t) the local service district of Lakeville established and described under paragraph 7.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168,
- (u) the local service district of the parish of North Lake continued and described under paragraph 20(k) of New Brunswick Regulation 84-168,

**4(11)** La région Onze est établie et doit comprendre

- a) Town of Hartland,
- b) Woodstock,
- c) Village d'Aroostook,
- d) Village of Bath,
- e) Bristol,
- f) Centreville,
- g) Florenceville,
- h) Village de Perth-Andover,
- i) Plaster Rock,
- j) le district de services locaux de la paroisse d'Aberdeen maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- k) le district de services locaux de la paroisse d'Andover maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- l) le district de services locaux de Benton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- m) le district de services locaux de la paroisse de Brighton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- n) le district de services locaux de la paroisse de Canterbury maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- o) le district de services locaux de Coldstream maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- p) le district de services locaux du district scolaire consolidé de Debec maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- q) le district de services locaux de Glassville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- r) le district de services locaux de la paroisse de Gordon maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- s) le district de services locaux de la paroisse de Kent maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- t) le district de services locaux de Lakeville établi et décrit en vertu de l'alinéa 7.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,
- u) le district de services locaux de la paroisse de North Lake maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

(v) the local service district of the parish of Northampton continued and described under paragraph 7(h) of New Brunswick Regulation 84-168,

(w) the local service district of the parish of Peel continued and described under paragraph 7(i) of New Brunswick Regulation 84-168,

(x) the local service district of the parish of Perth continued and described under paragraph 18(g) of New Brunswick Regulation 84-168,

(y) the local service district of the parish of Richmond continued and described under paragraph 7(j) of New Brunswick Regulation 84-168,

(z) the local service district of the parish of Simonds continued and described under paragraph 7(k) of New Brunswick Regulation 84-168,

(aa) the local service district of Somerville continued and described under paragraph 7(l) of New Brunswick Regulation 84-168,

(bb) the local service district of the parish of Southampton continued and described under paragraph 20(o) of New Brunswick Regulation 84-168,

(cc) the local service district of Upper and Lower Northampton established and described under paragraph 7.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168,

(dd) the local service district of Upper Kent continued and described under paragraph 7(m) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ee) the local service district of the parish of Wakefield continued and described under paragraph 7(n) of New Brunswick Regulation 84-168,

(ff) the local service district of the parish of Wicklow continued and described under paragraph 7(o) of New Brunswick Regulation 84-168,

(gg) the local service district of the parish of Wilmot continued and described under paragraph 7(p) of New Brunswick Regulation 84-168, and

(hh) the local service district of the parish of Woodstock continued and described under paragraph 7(q) of New Brunswick Regulation 84-168.

### Remuneration and expenses

5(1) A member of the Board appointed under paragraph 2(1)(b) or subsection 9(1) of the Act is entitled to remuneration of

(a) \$40 for each half day of appeal hearings that the member attends, or

(b) \$80 for each full day of appeal hearings that the member attends.

5(2) For the purposes of subsection (1), a member is entitled to remuneration for attending a full day of appeal hearings if the member attends more than 4 hours of hearings in one day.

6(1) The Chairperson is entitled to be reimbursed for expenses incurred while acting on behalf of the Board in accordance with the *Senior Executive Travel Directive* of the Board of Management.

v) le district de services locaux de la paroisse de Northampton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

w) le district de services locaux de la paroisse de Peel maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7i) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

x) le district de services locaux de la paroisse de Perth maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 18g) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

y) le district de services locaux de la paroisse de Richmond maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

z) le district de services locaux de la paroisse de Simonds maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7k) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

aa) le district de services locaux de Somerville maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7l) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

bb) le district de services locaux de la paroisse de Southampton maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 20o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

cc) le district de services locaux de Upper and Lower Northampton établi et décrit en vertu de l'alinéa 7.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

dd) le district de services locaux de Haut-Kent maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7m) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ee) le district de services locaux de la paroisse de Wakefield maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

ff) le district de services locaux de la paroisse de Wicklow maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7o) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168,

gg) le district de services locaux de la paroisse de Wilmot maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7p) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168, et

hh) le district de services locaux de la paroisse de Woodstock maintenu et décrit en vertu de l'alinéa 7q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168.

### Rémunération et frais

5(1) Un membre de la Commission nommé en vertu de l'alinéa 2(1)b) ou du paragraphe 9(1) de la Loi a droit à une rémunération de

a) 40 \$ pour chaque demi-journée d'audition d'un appel auquel il assiste, ou

b) 80 \$ pour chaque journée entière d'audition d'un appel auquel il assiste.

5(2) Aux fins du paragraphe (1), un membre a droit à une rémunération pour sa participation à une journée entière d'audition d'un appel s'il assiste à plus de 4 heures d'audience dans une journée.

6(1) Le président a droit au remboursement des frais qu'il a engagés dans l'exercice de ses fonctions au nom de la Commission conformément aux *Directives sur les déplacements des cadres supérieurs* du Conseil de gestion.

6(2) Each Vice-Chairperson, the members of the Board appointed under paragraph 2(1)(b) of the Act and the alternate members of the Board appointed under subsection 9(1) of the Act are entitled to be reimbursed for expenses incurred while acting on behalf of the Board in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-90**

under the  
**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2001-514)**

*Filed November 9, 2001*

**1** *Subsection 5(4) of New Brunswick Regulation 80-159 under the Community Planning Act is amended by striking out “Planning Committee” and substituting “commission”.*

**2** *Section 6 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**6(1)** Every lot, block and other parcel of land in a proposed subdivision shall abut

*(a) a street owned by the Crown, or*

*(b) such other access as may be approved by the commission as being advisable for the development of land.*

*(b) in subsection (6) by striking out “Planning Committee” and substituting “commission”.*

**3** *Subsection 7(2) of the Regulation is amended in the portion immediately preceding paragraph (a) by striking out “Planning Committee” and substituting “commission”.*

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-91**

under the  
**NEW BRUNSWICK INCOME TAX ACT  
(O.C. 2001-515)**

*Filed November 9, 2001*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 2001-11 under the New Brunswick Income Tax Act is repealed and the following is substituted:*

**3** This Regulation applies to the 2000 taxation year and to the 2001 and 2002 taxation years which are prescribed for the purposes of subsection 50(3) of the Act.

6(2) Chaque vice-président, les membres de la Commission nommés en vertu de l’alinéa 2(1)b) de la Loi et les membres remplaçants de la Commission nommés en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi ont droit au remboursement des frais engagés dans l’exercice de leurs fonctions au nom de la Commission conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-90**

établi en vertu de la  
**LOI SUR L’URBANISME  
(D.C. 2001-514)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

**1** *Le paragraphe 5(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 80-159 établi en vertu de la Loi sur l’urbanisme est modifié par la suppression de «le Comité d’urbanisme» et son remplacement par «la commission».*

**2** *L’article 6 du Règlement est modifié*

*a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**6(1)** Chaque lot, îlot ou autre parcelle de terrain d’un projet de lotissement doit donner

*a) sur une rue appartenant à la Couronne, ou*

*b) sur une autre voie d’accès que la commission peut approuver comme étant utile à l’aménagement du terrain.*

*b) au paragraphe (6), par la suppression de «le Comité d’urbanisme» et son remplacement par «la commission».*

**3** *Le paragraphe 7(2) du Règlement est modifié au passage qui précède immédiatement l’alinéa a) par la suppression de «le Comité d’urbanisme» et son remplacement par «la commission».*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-91**

établi en vertu de la  
**LOI DE L’IMPÔT SUR LE REVENU  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
(D.C. 2001-515)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

**1** *L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-11 établi en vertu de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3** Le présent règlement s’applique à l’année d’imposition 2000 et aux années d’imposition 2001 et 2002 qui sont prescrites aux fins du paragraphe 50(3) de la Loi.

**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-92**

**under the**

**MENTAL HEALTH ACT  
(O.C. 2001-523)**

*Filed November 9, 2001*

**1** *Subsection 4(3) of New Brunswick Regulation 94-33 under the Mental Health Act is amended by striking out “Dorchester Penitentiary psychiatric facility” and substituting “Regional Treatment Centre Atlantic”.*

**2** *Schedule A of the Regulation is amended by striking out “Dorchester Penitentiary psychiatric facility, Dorchester” and substituting “Regional Treatment Centre Atlantic, Dorchester”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-92**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA SANTÉ MENTALE  
(D.C. 2001-523)**

*Déposé le 9 novembre 2001*

**1** *Le paragraphe 4(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-33 établi en vertu de la Loi sur la santé mentale est modifié par la suppression de «L'établissement psychiatrique du pénitencier de Dorchester» et son remplacement par «Le Centre régional de traitement - Région Atlantique».*

**2** *L'Annexe A du Règlement est modifiée par la suppression de «Établissement psychiatrique du pénitencier de Dorchester, Dorchester» et son remplacement par «Centre régional de traitement - Région Atlantique, Dorchester».*



